

Affrescati

Traces of History

Affrescati



Traces of History

± 9 mm

120×120/48"×48" R
60×120/24"×48" R
80×80/32"×32" R
40×80/16"×32" R



Discover more:

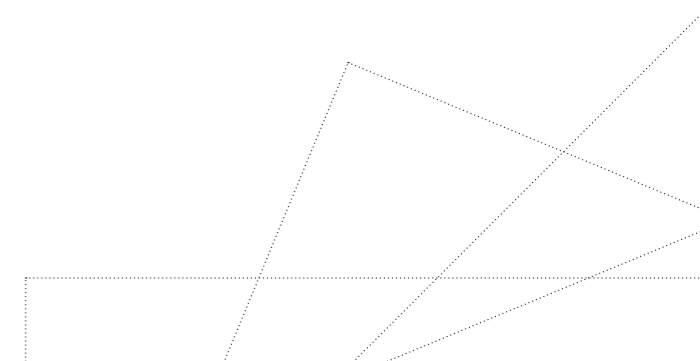


Gres porcellanato
Porcelain stoneware
Grès cérame fin vitrifié
Feinsteinzeug
Porseleingres
Gres porcelánico



Luoghi animati da espressioni creative, memorie collettive, epoche vissute: gesti e testimonianze che come affreschi di vita prendono forma e raccontano il tempo passato, danno voce a quello presente, diventano promessa di futuro. Un viaggio ideale, dove gli affreschi sono intesi come patrimonio di quella tecnica millenaria, così intrinsecamente legata all'arte italiana, che si fa racconto di storia e di bellezza. Ne nasce un'interpretazione, suggestiva ed eclettica, di una tradizione che si proietta nella contemporaneità e si trasforma in emozione.

Places enlivened by creative expressions, collective memories, experienced historical periods: gestures and testimonies that take shape like frescoes of life and tell the story of the past, give voice to the present, become a promise of the future. An ideal journey, where the frescoes are seen as the heritage of that age-old technique, so intrinsically linked to Italian art, a tale of history and beauty. The result is an evocative and eclectic interpretation of a tradition that is projected into the contemporary world and transformed into emotion.





Des lieux animés par les expressions créatives, les mémoires collectives, les époques vécues : des gestes et des témoignages qui, tels des fresques de vie, prennent forme et racontent le passé, donnent vie au présent, deviennent promesse d'avenir. Un voyage idéal, où les fresques s'entendent comme patrimoine de cette technique millénaire, si intrinsèquement liée à l'art italien, récit d'histoire et de beauté. En découle l'interprétation, suggestible et éclectique, d'une tradition qui se projette dans la modernité et se transforme en émotion.

Orte, die von kreativen Ausdrucksformen, kollektiven Erinnerungen und gelebten Epochen belebt werden: Gesten und Zeugnisse, die wie Fresken des Lebens Gestalt annehmen und die Geschichte der Vergangenheit erzählen, der Gegenwart eine Stimme geben und zu einem Versprechen für die Zukunft werden. Eine ideale Reise, bei der die Fresken als Erbe dieser jahrhundertalten Technik betrachtet werden, die so untrennbar mit der italienischen Kunst verbunden ist, dass sie zu einer Geschichte und Schönheit wird. Das Ergebnis ist eine stimmungsvolle und eklektische Interpretation einer Tradition, die in die zeitgenössische Welt projiziert und in Emotionen verwandelt wird.

Plaatsen die worden geanimeerd door creatieve expressies, collectieve herinneringen, voorbije tijdperken: gebaren en getuigenissen die als fresco's van het leven vorm krijgen. Ze vertellen het verleden, geven een stem aan het heden en zijn een belofte voor de toekomst. Een denkbeeldige reis waarin fresco's worden geïnterpreteerd als de erfenis van de eeuwenoude techniek die zo intrinsiek verbonden is met de Italiaanse kunst, en een verhaal vertelt van geschiedenis en schoonheid. Hieruit ontstaat een suggestieve, eclectische interpretatie van een traditie die wordt geprojecteerd op de hedendaagseheid en zich transformeert in emotie.

Lugares animados por expresiones creativas, memorias colectivas, épocas vividas: gestos y testimonios que, como frescos de vida, toman forma y narran el tiempo pasado, manifiestan el presente y se convierten en promesa de futuro. Un viaje ideal, donde los frescos se entienden como patrimonio de esta técnica milenaria, tan estrechamente relacionada con el arte italiano, que se transforma en relato de historia y belleza. De todo ello ha surgido una interpretación, ecléctica y atractiva, de una tradición que se proyecta en la contemporaneidad y se convierte en emoción.





Come nasce Affrescati: il nostro percorso / How Affrescati came to be: the story behind it



Nous avons voyagé à travers l'art italien dans toute sa splendeur, nous avons redécouvert les extraordinaires chefs d'œuvre et les grands maîtres des fresques, nous avons analysé les techniques de la peinture et de la couleur afin de créer une œuvre originale.

Wir reisten durch die italienische Kunst in ihrer ganzen Schönheit, entdeckten die außergewöhnlichen Meisterwerke und die großen Meister der Freskenmalerei wieder, analysierten die Mal- und Farbtechniken, um ein Originalwerk zu schaffen.

We hebben ons laten inspireren door de pracht van de Italiaanse kunst, met zijn buitengewone meesterwerken en de grote meesters van de frescoschilderkunst. We hebben de schilder- en kleurtechnieken onder de loep genomen om tot een origineel werk te komen.

Hemos viajado por el arte italiano en toda su belleza, hemos redescubierto las extraordinarias obras de arte y los grandes maestros del fresco, hemos analizado las técnicas de esta pintura y el color para crear una obra original.

Abbiamo viaggiato attraverso l'arte italiana in tutta la sua bellezza, abbiamo riscoperto gli straordinari capolavori e i grandi maestri dell'affresco, abbiamo analizzato le tecniche della pittura e del colore per creare un'opera originale.

We travelled through Italian art in all its glory, we rediscovered the extraordinary masterpieces and the greatest masters of frescos, we analysed painting and colour techniques to create an original work.





Per riprodurre quanto imparato nel nostro viaggio attraverso l'artigianalità e l'eccellenza artistica, abbiamo realizzato nel nostro laboratorio un vero e proprio affresco per poi farlo rivivere nella ceramica. È nata una superficie materica, quasi tridimensionale, in cui i colori acquisiscono un particolare aspetto "vissuto" enfatizzato da segni e tracce: una peculiarità dovuta alla reazione tra la calce di fondo e i pigmenti utilizzati, che attenua le cromie e permette di ottenere una sinfonia di nuance, con un risultato delicatamente delabrè. Abbiamo interpretato queste caratteristiche con l'obiettivo di mantenere ogni dettaglio, per valorizzare tutto il fascino di un patrimonio millenario.

To replicate what we learned during our investigative journey through craftsmanship and artistic excellence, we created a veritable fresco in our own laboratory, and then brought it back to life in a ceramic tile. This led to a textured, almost three-dimensional surface, where the colours take on a particular "vintage" appearance emphasised by signs and marks: a distinguishing feature due to the reaction between the lime of the background and the pigments utilised, which attenuates the colours and makes it possible to obtain a symphony of hues, with a gently dilapidated result. We interpreted these characteristics with the aim of retaining every detail, to value all the charm of a millenarian heritage.



Pour reproduire ce que nous avons appris lors de notre voyage à travers l'artisanat et l'excellence artistique, nous avons réalisé dans notre laboratoire une véritable fresque que nous avons ensuite transposée sur céramique. C'est ainsi qu'est née une surface matérielle, presque tridimensionnelle, dans laquelle les couleurs acquièrent un aspect « patiné » particulier, accentué par des marques et des traces : une spécificité due à la réaction entre la chaux du fond et les pigments utilisés, qui atténue les couleurs et permet d'obtenir une symphonie de nuances, avec un résultat délicatement vieilli. Nous avons interprété ces caractéristiques en vue de préserver chaque détail et mettre en valeur tout le charme d'un patrimoine millénaire.

Um das, was wir auf unserer Reise durch handwerkliche und künstlerische Exzellenz gelernt haben, zu reproduzieren, haben wir in unserer Werkstatt ein echtes Fresko geschaffen und es dann in Keramik zum Leben erweckt. Das Ergebnis ist eine strukturierte, fast dreidimensionale Oberfläche, auf der die Farben ein besonderes „gelebtes“ Aussehen erhalten, das durch Flecken und Spuren unterstrichen wird: eine Besonderheit, die auf die Reaktion zwischen dem Basiskalk und den verwendeten Pigmenten zurückzuführen ist, die die Farben weicher macht und eine Symphonie von Nuancen mit einem zarten Delabrè-Ergebnis ermöglicht. Wir haben diese Merkmale mit dem Ziel interpretiert, jedes Detail zu erhalten, um den ganzen Charme eines tausendjährigen Erbes hervorzuheben.

Een weerslag van wat wij op onze reis aan vakmanschap en artistieke uitmuntendheid hebben geleerd, hebben wij verwerkt in ons atelier met een echt fresco die we vervolgens in keramiek hebben gereproduceerd. Het resultaat is een getextureerd, bijna driedimensionaal oppervlak, waarin de kleuren een speciaal "doorleefd" uiterlijk krijgen, met accenten en sporen: een bijzonderheid die te danken is aan de reactie tussen de kalkbasis en de gebruikte pigmenten, die de kleuren verzacht en een symfonie van nuances oplevert, met een verfijnd delabrè effect. We hebben deze kenmerken geïnterpreteerd met het oog op het behoud van elk detail, om alle charme van een duizendjarig erfgoed te benadrukken.

Para reproducir lo que hemos aprendido en nuestro viaje a través de la artesanía y la excelencia artística, hemos creado un fresco real en nuestro laboratorio para después plasmarlo en cerámica. Surge así una superficie con textura, casi tridimensional, en la que los colores adquieren un particular aspecto «envejecido» resaltado por marcas y trazos: una peculiaridad que se debe a la reacción entre la cal de la base y los pigmentos utilizados, que suaviza los colores y permite una sinfonía de matices, con un resultado delicadamente deteriorado. Hemos interpretado estas características con el objetivo de mantener cada detalle, para realzar todo el encanto de un legado milenario.

Questo approccio di matrice artigianale è frutto delle sperimentazioni del nostro laboratorio che, forte di competenze produttive e tecnologie all'avanguardia, traduce la propria creatività in un prodotto ceramico esclusivo.

This craft-based approach is the result of experiments conducted in our lab which, backed by impressive production expertise and state-of-the-art technologies, translates its creativity to an exclusive ceramic tile product.



Cette approche artisanale est le fruit des expériences effectuées par notre laboratoire qui, doté d'équipements de production et de technologies innovants, traduit sa créativité en un produit céramique exclusif. / Les historiens ont certifié que la connaissance du bleu remonte aux Égyptiens (il y a environ 6 mille ans) qui le considéraient comme la couleur des dieux : elle est la plus précieuse peut-être aussi pour cela, parce que, aux origines, elle était très coûteuse à extraire et à importer. Ce fond monochrome est orné d'étoiles inspirées du ciel peint par Giotto dans la Chapelle Des Scrovegni à Padoue, où, en réalité, elles sont légèrement en relief par rapport à la surface de la voûte. Nous avons suivi un procédé précis pour transmettre la même sensation de tridimensionnalité et de profondeur des étoiles.

Diese handwerkliche Herangehensweise ist das Ergebnis von Experimenten in unserem Labor, die mit starker Produktionskompetenz und modernster Technologie die Kreativität in ein exklusives Keramikprodukt umsetzt. / Historiker haben festgestellt, dass die Kenntnis des Blaus auf die alten Ägypter zurückgeht (vor etwa 6.000 Jahren), die es als die Farbe der Götter betrachteten: Vielleicht ist dies einer der Gründe, warum es das wertvollste ist, sicherlich weil es ursprünglich in der Gewinnung und Einfuhr sehr kostspielig war. Dieser monochrome Hintergrund ist mit Sternen geschmückt, die sich an dem von Giotto in der Scrovegni-Kapelle gemalten Himmel orientieren, wo sie sogar leicht über die Oberfläche des Gewölbes hinausragen. Wir haben einen sorgfältigen Prozess verfolgt, um das gleiche dreidimensionale und tiefe Gefühl wie bei den Sternen zu vermitteln.

Deze vakmanschap is het resultaat van ervaringen in ons onderzoekscentrum, dat met zijn sterke productiekennis en spits technologie zijn creativiteit vertaalt in een exclusief keramisch product. / Historici hebben vastgesteld dat de kennis van het blauw teruggaat tot de oude Egyptenaren (ongeveer 6000 jaar geleden), die het als de kleur van de goden beschouwden: misschien is dit één van de redenen waarom het de kostbaarste kleur is, temeer daar het oorspronkelijk zeer duur was om te winnen en in te voeren. Deze monochrome achtergrond is versierd met sterren die zijn geïnspireerd op de hemel die Giotto in de Scrovegni-kapel heeft geschilderd, met de sterren iets boven het oppervlak van het gewelf. We zijn zorgvuldig te werk gegaan om hetzelfde gevoel van driedimensionaliteit en diepte te creëren als bij de sterren.

Este enfoque con matriz artesanal es el resultado de la experimentación de nuestro laboratorio que traduce su creatividad en un producto cerámico exclusivo, gracias a su habilidad productiva y a tecnologías de vanguardia. / Los historiadores han constatado que el conocimiento del azul se remonta a los antiguos egipcios (hace unos 6000 años) que lo consideraban el color de los dioses: quizás también por eso es el más preciado, sin duda porque originariamente era muy caro de extraer e importar. Esta base monocromática está adornada con estrellas inspiradas en el cielo pintado por Giotto en la Capilla de los Scrovegni, donde en realidad tienen un cierto relieve con respecto a la superficie de la bóveda. Hemos seguido un proceso cuidadoso para plasmar la misma sensación de tridimensionalidad y profundidad que las estrellas.

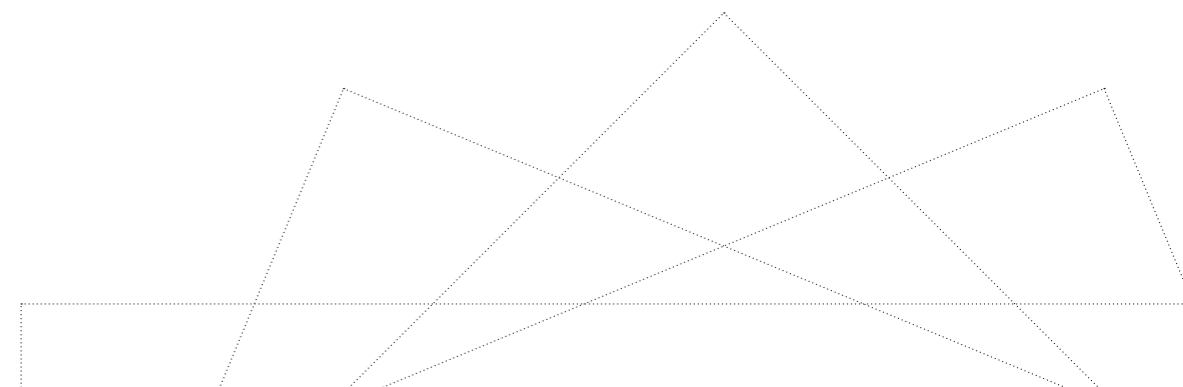


Gli storici hanno accertato che la conoscenza del blu risale agli antichi egizi (circa 6mila anni fa) che lo consideravano il colore degli dei: forse anche per questo è il più prezioso, sicuramente perché alle origini molto costoso da estrarre e importare. Questo fondo monocromatico è ornato da stelle ispirate al cielo dipinto da Giotto nella Cappella degli Scrovegni, dove in realtà sono leggermente in rilievo rispetto alla superficie della volta. Abbiamo seguito un accurato processo per trasmettere la stessa sensazione di tridimensionalità e profondità delle stelle.

Historians have proven that the use of blue dates back to ancient Egyptians (about 6 thousand years ago), who considered it to be the colour of the gods: perhaps this is what makes it the most precious, certainly because it was originally extremely expensive to extract and import. This monochrome background is adorned by stars inspired by the sky painted by Giotto in the Scrovegni Chapel, where in actual fact they are slightly in relief with respect to the surface of the vault. We followed a painstaking process to convey the same feeling of three-dimensional appearance and depth as the stars.

La collezione trasversale dalla forte matericità trasmette una sensazione di fascino e si presta a creare sofisticate scenografie interior. L'effetto grafico avvolgente, che allo stesso tempo sorprende per il suo equilibrio, è reso possibile dalla versatilità di superfici che possono essere posate a pavimento e a rivestimento. Con la sua morbida struttura a rilievo, caratterizzata da leggere ondulature, segni di spatolature e piccoli avvallamenti, Affrescati si presenta con un'identità ricercata, che non richiama genericamente l'estetica delabr  ma trae ispirazione dagli affreschi murari della tradizione italiana. Un'originale stratificazione di colori, azioni manuali e tracce del tempo valorizzate dalle grandi dimensioni dei formati.

The transversal collection with its strong materiality conveys a feeling of fascination and lends itself to sophisticated interior design. The enveloping aesthetic effect is surprisingly balanced and is achieved by the versatility of surfaces that can be installed on floors and walls. With its soft relief structure, characterised by slight waves, trowel marks and small hollows, Affrescati has a sophisticated identity, which does not generically recall the delabr  effect – a refined negligence –, rather it draws inspiration from traditional Italian wall frescoes. An original layering of colours, manual actions and traces of time enhanced by the large dimensions of the sizes.



**Le cinque tonalità
attualizzano i pigmenti
principali utilizzati nella
decorazione classica:
Calce (i bianchi), Ombra
(le terre scure), Ocra
(i gialli),
Terra (i toni caldi, terra
di Siena e terra bruciata),
Lapis (da lapislazzuli, i blu).
Una palette inconsueta
e particolarmente moderna,
ulteriormente arricchita
dal decoro che esprime la
ricerca storica e artistica
che abbiamo condotto.**

The five shades update
the main pigments used
in classical decoration:
Calce (the whites), Ombra
(the dark earths), Ocra
(the yellows), Terra (the
warm tones, sienna and
burnt earth), Lapis (from lapis
lazuli, the blues). An unusual
and contemporary palette,
further enhanced by the
decoration expressing our
in-depth historical research.

Terra 120×120/48"×48" R — 60×120/24"×48" R

Affrescati
18/19





Cette collection **transversale** fortement texturée transmet une sensation de charme et se prête à la création d'intérieurs sophistiqués. Son effet esthétique enveloppant, surprenant également par son équilibre, est rendu possible par la polyvalence des surfaces, qui peuvent être posées au sol comme sur les murs. Avec sa **structure douce** en relief caractérisée par de légères ondulations, signes de coups de spatule et petites flaches, Affrescati affiche une identité sophistiquée, qui n'évoque pas l'esthétique du délabrement au sens large mais tire son inspiration des fresques murales de la tradition italienne. Une stratification originale des couleurs, des actions manuelles et des traces du temps mises en valeur par les grandes dimensions des formats proposés. Les cinq nuances disponibles modernisent les principaux pigments utilisés dans la décoration classique : **Calce** (blancs), **Ombra** (terres foncées), **Ocra** (jaunes), **Terra** (tons chauds, terre de Sienne et terre brûlée), **Lapis** (de lapis lazuli, bleus). Une palette insolite et particulièrement moderne, enrichie par un décor exprimant la recherche historique et artistique que nous avons menée.

De **transversale** collectie met een sterke materialiteit straalt charme uit en leent zich uitermate goed voor de creatie van gesofisticeerde scenografieën in interieurs. Het behaaglijke esthetische effect, dat tegelijkertijd verrast vanwege zijn evenwicht, wordt mogelijk gemaakt door de veelzijdigheid van oppervlakken die kunnen worden gemonteerd op vloeren en wanden. Met de **milde reliëfstructuur** die wordt gekenmerkt door lichte golvingen, gespaltelde effecten en geringe diepteverschillen, presenteert Affrescati zich met een diepzinnige identiteit die niet doet denken aan een delabré-esthetiek in het algemeen maar zich inspireert op muurschilderingen uit de Italiaanse traditie. Een originele laagtheid van kleuren, handmatig gecreëerde effecten en tekenen van de tand des tijds, die benadrukt wordt door de grote afmetingen van de formaten. De vijf tinten actualiseren de belangrijkste pigmenten die gebruikt werden in de klassieke decoratietechniek: **Calce** (wittinten), **Ombra** (donkere aardtinten), **Ocra** (geeltinten), **Terra** (warme kleuren, Terra di Siena en verbrande aarde), **Lapis** (van lapislazuli, blauwtinten). Een ongebruikelijk, buitengewoon modern palet dat nog verder verrijkt wordt door de decoratie die onze research op historisch en artistiek gebied tot uitdrukking brengt.

Die **transversale** Kollektion mit ihrer starken Stofflichkeit vermittelt ein Gefühl der Faszination und eignet sich für eine anspruchsvolle Raumgestaltung. Die umhüllende optische Wirkung, die gleichzeitig durch seine Ausgewogenheit überrascht, wird durch die Vielseitigkeit der Oberflächen ermöglicht, die auf Böden und Wänden verlegt werden können. Mit der **weichen Reliefstruktur**, die sich durch leichte Wellen, Spachtelspuren und kleine Vertiefungen auszeichnet, besitzt Affrescati eine raffinierte Identität, die nicht allgemein an die Delabré-Ästhetik erinnert, sondern von den traditionellen italienischen Wandfresken inspiriert ist. Eine originelle Schichtung von Farben, handwerklichen Einwirkungen und Spuren der Zeit, die durch das große Format noch verstärkt wird. Die fünf Farbtöne aktualisieren die wichtigsten in der klassischen Dekoration verwendeten Pigmente: **Calce** (das Weiß), **Ombra** (die dunklen Erdtöne), **Ocra** (die Gelbtöne), **Terra** (die warmen Töne, Siena und gebrannte Erde), **Lapis** (von Lapislazuli, dem Blau). Eine ungewöhnliche und besonders moderne Farbpalette, die durch die Dekoration, die die von uns durchgeführten historischen und künstlerischen Forschungen zum Ausdruck bringt, noch verstärkt wird.

La colección, con su **fuerte presencia**, fascina por su encanto y es perfecta para crear sofisticadas escenografías de interiores. El efecto estético envolvente, a la vez que sorprendente por su equilibrio, se ha logrado gracias a la versatilidad de las superficies, idóneas tanto para pavimentos como para revestimientos. Con su **suave textura** en relieve, caracterizada por ligeras ondulations, marcas de espátula y pequeñas depresiones, Affrescati muestra su refinada identidad, sin evocar genéricamente la estética delabré, sino inspirándose en los frescos de la tradición italiana. Presenta una original estratificación de colores, acciones manuales y huellas del tiempo realizadas por las grandes dimensiones de los formatos. Sus cinco tonos representan una actualización de los principales pigmentos utilizados en la decoración clásica: **Calce** (los blancos), **Ombra** (las tierras oscuras), **Ocra** (los amarillos), **Terra** (los tonos cálidos, Tierra de Siena y tierra quemada) y **Lapis** (de lapislazuli, los azules). Una paleta inusual y especialmente moderna, que se enriquece aún más con el decorado, fruto de la investigación histórica y artística que hemos llevado a cabo.



Una trama grafica e fortemente materica, con un effetto vissuto.

A graphic and highly textural pattern with a vintage appearance.

Une trame graphique et fortement matérielle, avec un effet patiné.

Eine grafische und stark strukturierte Textur mit einem abgenutzten Effekt.

Een grafische en sterk gestructureerde textuur met een doorleefd effect.

Una textura gráfica y enormemente táctil, con efecto envejecido.



Una morbida struttura a rilievo, caratterizzata da leggere ondulature.

A soft relief structure, distinguished by slight undulations.

Une structure en relief douce, caractérisée par de légères ondulations.

Eine weiche Reliefstruktur, die sich durch leichte Wellenbewegungen auszeichnet.

Een zachte reliëfstructuur, met zachte golvingen.

Una suave estructura en relieve, caracterizada por ligeras ondulaciones.



Un'originale stratificazione di colori, azioni manuali e tracce del tempo.

An original stratification of colours, manual operations and marks left by time.

Une superposition originale de couleurs, d'actions manuelles et de signes du temps.

Eine originelle Schichtung von Farben, manuellen Aktionen und Spuren der Zeit.

Een originele gelaagtheid van kleuren, handenarbeid en tijdssporen.

Una original estratificación de colores, labores manuales y marcas del tiempo.



Ingrandimento della collezione Affrescati con gli elementi che richiamano i dettagli di una superficie dipinta ad affresco.

Close-up of the Affrescati collection with elements recalling the details of a fresco painted surface.

Détail de la collection Affrescati avec les éléments qui rappellent les détails d'une surface peinte de fresques.

Erweiterung der Kollektion Affrescati mit Elementen, die an die Details einer Freskenoberfläche erinnern.

Aanvulling op de Affrescati collectie met elementen die doen denken aan de details van een met fresco's beschilderd oppervlak.

Ampliación de la colección Affrescati con elementos que recuerdan los detalles de una superficie pintada con la técnica del fresco.



La superficie è contraddistinta da una trama mossata che stratifica più segni, ma la variazione minima tra una piastrella e l'altra crea nell'insieme un effetto di omogeneità con una moderata stonizzazione complessiva.

The surface is characterised by a wavy texture that layers several marks, but the minimal variation between one tile and another creates an overall homogeneous effect with slight overall colour shading.



V4
Substantial



Calce 120×120/48"×48" R
60×120/24"×48" R
80×80/32"×32" R
40×80/16"×32" R
OG65
OH01
OH98
OI66



Ombra 120×120/48"×48" R
60×120/24"×48" R
80×80/32"×32" R
40×80/16"×32" R
OG68
OH04
OI01
OI69



Lapis 120×120/48"×48" R
60×120/24"×48" R
80×80/32"×32" R
40×80/16"×32" R
OG66
OH02
OH99
OI67



Ocra 120×120/48"×48" R
60×120/24"×48" R
80×80/32"×32" R
40×80/16"×32" R
OG67
OH03
OI00
OI68



Terra 120×120/48"×48" R
60×120/24"×48" R
80×80/32"×32" R
40×80/16"×32" R
OG69
OH05
OI02
OI70

Lapis 120×120/48"×48" R





Ombra 120x120/48"x48" R







I formati sono 120×120, 60×120. A questi si aggiunge l'inedito 80×80 (con il sotto-modulo 40×80) che enfatizza il percorso di innovazione e costante aggiornamento in cui ci impegniamo per cogliere i cambiamenti del gusto e i nuovi linguaggi stilistici.

The sizes are 120×120, 60×120. In addition, the all-new 80×80 (with the 40×80 sub-module) emphasises the path of innovation and constant updating to which we are committed to catch changes in taste and new stylistic languages.



Ombra 120x120/48"x48" R







Il decoro Giotto rappresenta un richiamo colto all'origine della collezione e può essere posato sia a parete che a pavimento. Giotto rende infatti omaggio ai capolavori del maestro evocandolo attraverso le stelle dorate, elemento distintivo del suo stile, per suggerire negli ambienti un'atmosfera di eterna bellezza.

The Giotto decoration is a cultured reference to the origin of the collection and can be installed both on walls and floors. Giotto pays homage to the masterpieces of the Master painter, evoking him through the golden stars, a distinctive element of his style, to suggest an atmosphere of eternal beauty in the settings.

Le décor Giotto représente un savant rappel à l'origine de la collection et peut être posé au mur comme au sol. Giotto rend hommage aux chefs-d'œuvre du maître, évoquant son travail à travers les étoiles dorées, éléments distinctifs de son style, pour suggérer une atmosphère de beauté éternelle.

De decoratie Giotto is een gedistingeerde verwijzing naar de oorsprong van de collectie en kan worden gebruikt voor wanden en vloeren. Giotto brengt een hommage aan de meesterwerken en herinnert aan deze schilder door de gouden sterren, een onderscheidend element van zijn stijl, om een atmosfeer van eeuwige schoonheid te scheppen.

Das Giotto-Dekor ist eine kultivierte Referenz an den Ursprung der Kollektion und kann sowohl an Wänden als auch auf Böden verlegt werden. Das Dekor ist eine Hommage an die Meisterwerke des Maestro: Goldene Sterne, ein charakteristisches Element seines Stils, werden heraufbeschwört, um eine Atmosphäre ewiger Schönheit in den Räumen zu suggerieren.

El decorado Giotto representa un guiño culto al origen de la colección y es apto tanto para pavimentos como para revestimientos. Giotto rinde homenaje a las obras maestras del genio evocándolo a través del elemento distintivo de su estilo: las estrellas doradas que crean una atmósfera de eterna belleza en los espacios.

Giotto Lapis 120x120/48"x48" R

Affrescati
42/43





V4
Substantial



Giotto 120×120/48"×48" R OG70
Lapis 60×120/24"×48" R OI76



Ocra 120×120/48"×48" R



Affrescati
46/47

Ocra 80×80/32"×32" R — 40×80/16"×32" R — Terra 60×120/24"×48" R





Calce 120×120/48"×48" R



Calce 80×80/32"×32" R — 40×80/16"×32" R



Colour range

Colori/Colours/Couleurs/
Farben/Kleuren/Colores

Calce

Ombra

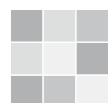
Lapis

Ocra

Terra

Giotto

V4
Substantial



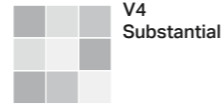
| | | |
|--|--------|-------------------|
| Formati Sizes Formats Formate Formaten Formatos | ± 9 mm | 120×120/48"×48" R |
| | | 60×120/24"×48" R |
| | | 80×80/32"×32" R |
| | | 40×80/16"×32" R |



Imballi/Packing/Emballage/Verpackungseinheiten/Verpakking/Embalajes

| | pcs × box | m ² / m × box | kg × box | box × pallet | m ² × pallet | kg × pallet |
|-----------------|--------------|-----------------------------|-------------|-----------------|----------------------------|----------------|
| 120×120/48"×48" | 2 | 2,8800 | 59,00 | 20 | 57,60 | 1180,00 |
| 60×120/24"×48" | 2 | 1,4400 | 29,50 | 35 | 50,40 | 1032,50 |
| 80×80/32"×32" | 2 | 1,2800 | 27,40 | 48 | 61,44 | 1315,20 |
| 40×80/16"×32" | 4 | 1,2800 | 27,40 | 28 | 35,84 | 767,20 |

Stonizzazione/Color shading/Denuancement/Farbabweichung/
Kleurnuanceringen/Destonificación



Il prodotto è volutamente caratterizzato da una intensa variazione cromatica e di venature, per ricreare la variabilità e la ricchezza dei materiali naturali ai quali la collezione è ispirata. Per le stesse ragioni si consiglia di posare il materiale scegliendolo da più scatole contemporaneamente per garantire la variabilità e casualità della superficie finita. Date le caratteristiche intrinseche del prodotto, i riferimenti cromatici qui presentati sono dunque da ritenersi puramente indicativi.

The marked chromatic variation and the veining of the product is an intrinsic feature to re-create the randomness and richness of the colour shading of natural stones to which the collection is inspired. For these reasons, we recommend installing the product choosing tiles from different boxes in order to guarantee a variable and natural random effect of the finished surface. Due to these intrinsic features of the product, the colours represented in this catalogue must only be considered an example of the many possible colour shades.

Le produit est volontairement caractérisé par une variation intense de la couleur et des veines, pour recréer la variabilité et la richesse des matériaux naturels dont la collection est inspirée. C'est pourquoi il est conseillé de poser le matériau en le choisissant simultanément parmi plusieurs boîtes, afin de garantir la variabilité et l'originalité de la surface finie. En raison des caractéristiques intrinsèques de ce produit, les références chromatiques présentées ici doivent donc être considérées à titre purement indicatif.

Das Produkt wurde gewollt durch eine starke Variation der Farben und Maserungen geprägt, um die Mannigfaltigkeit und Pracht der natürlichen Materialien wiederzugeben, an denen die Kollektion inspiriert ist. Aus diesem Grund wird auch empfohlen, beim Verlegen Material aus verschiedenen Schachteln zu verwenden, um die Unterschiedlichkeit und Zufälligkeit der fertigen Fläche zu garantieren. Aufgrund der für das Produkt typischen Eigenschaften sind die hier angeführten farblichen Bezugsdaten nur als ungefähre Richtwerte anzusehen.

De intense kleurvariaties en nerftekening zijn gewenste intrinsieke karakteristieken van het product. Zij weerspiegelen de variabiliteit en kracht van natuurlijke materialen, de inspiratiebron van deze collectie. Om deze reden raden wij aan de tegels bij plaatsing uit verschillende dozen te kiezen, ter garantie van een ultiem random en natuurlijk effect voor het eindoppervlak. Gezien de intrinsieke eigenschappen van het product zijn de hier getoonde kleurreferenties zuiver benaderend.

El producto se caracteriza adrede por una intensa variación de color y de vetas para recrear la variabilidad y riqueza de los materiales naturales en los que se ha inspirado la colección. Por ello, se aconseja colocar el material eligiéndolo simultáneamente de más de una caja para garantizar la variabilidad y casualidad de la superficie acabada. Dadas las características intrínsecas del producto, las referencias cromáticas que se presentan son puramente indicativas.

Lapis 120×120/48"×48" R



Caratteristiche/Features/Caracteristiques/Eigenschaften/Eigenschappen/Características



UNI EN ISO 10545/14

Classe 5 / Class 5



DIN 51130

R10



B.C.R.A. Rep. CEC/81

Asciutto > 0,40 / Bagnato > 0,40



ANSI A137.1-2012 (BOT3000)

> 0,42 Wet

| Qualità certificata | Certified quality | Qualité certifiée | Zertifiziertequalität | Gecertificeerde Kwaliteit | Calidad certificada |
|---|---|--|---|--|---|
| Ceramiche Refin SpA è certificata secondo ISO 9001. Tutto il processo produttivo è sottoposto a controlli severi per una garanzia di alta qualità. | Ceramiche Refin SpA is ISO 9001 certified. The entire production process is subject to strict controls for guaranteed high-quality materials. | Ceramiche Refin SpA est certifiée selon ISO 9001. Tout le procédé de production est soumis à des contrôles rigoureux afin de garantir un matériau haut de gamme. | Ceramiche Refin SpA ist nach ISO 9001 zertifiziert. Das gesamte Produktionsverfahren unterliegt strengsten Kontrollen, um höchste Qualitätsstandards gewährleisten zu können. | Ceramiche Refin SpA is gecertificeerd volgens ISO 9001, het gehele productieproces wordt aan strenge controles onderworpen ter garantie van een hoge kwaliteit. | Ceramiche Refin SpA está certificada mediante la norma ISO 9001.Todo el proceso productivo está expuesto a severos controles para una garantía de alta calidad. |
| Ceramiche Refin si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo. | Ceramiche Refin reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time. | Ceramiche Refin se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue. | Die Firma Ceramiche Refin behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen. | Ceramiche Refin behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen of variaties aan de producten in deze catalogus door te voeren. | Ceramiche Refin se reserva el derecho de aportar en cualquier momento modificaciones o variaciones a los productos presentes en este catálogo. |
| La proprietà intellettuale del presente catalogo è riservata per tutti i Paesi. La traduzione, la riproduzione, la memorizzazione elettronica e l'adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) dei suoi contenuti comporta la violazione dei diritti di copyright di REFIN SpA I prodotti raffigurati nelle immagini del presente catalogo sono protetti secondo la normativa vigente in materia di proprietà industriale. | All the intellectual property rights of this catalogue are reserved in all countries. Translation, reproduction in print or electronic form, and adaptation, in whole or in part, using any means (including microfilm and photocopy formats) of the contents of the said catalogue constitute a violation of REFIN SpA's copyright. The products featured in the photographs in this catalogue are protected by current industrial property legislation. | La propriété intellectuelle de ce catalogue est réservée, pour tous les pays. Toute traduction, reproduction, mémorisation par voie électronique et adaptation, intégrale ou partielle, par quelque procédure que ce soit (y compris les microfilms et les photocopies), de son contenu, est illicite et constitue la violation des droits de copyright de REFIN SpA. Les produits représentés sur les images de ce catalogue sont protégés, conformément à la réglementation en vigueur en matière de propriété industrielle. | Das geistige Eigentum ist für alle Länder geschützt. Die Übersetzung, Vervielfältigung, elektronische Speicherung und vollständige oder teilweise Verarbeitung seiner Inhalte mit jeglichem Mittel (einschließlich Mikrofilm und Fotokopie) bewirkt die Verletzung der Urheberrechte von REFIN SpA. Die im vorliegenden Katalog abgebildeten Produkte sind gemäß den geltenden einschlägigen Bestimmungen zum gewerblichen Eigentumsrecht geschützt. | De intellectueleeigendom van deze catalogus is voor alle landen voorbehouden. De vertaling, de reproductie, de elektronische opslag en de totale of gedeeltelijke aanpassing met welk middel dan ook (inclusief microfilm en fotokopieën) van de inhoud van deze catalogus brengt de schending van de copyright van REFIN SpA, met zich mee. De producten getoond in de afbeeldingen van deze catalogus zijn beschermd volgens de geldende wetgeving inzake industriële eigendom. | La propiedad intelectual de este catálogo está reservada para todos los países. La traducción, reproducción, almacenamiento electrónico y la adaptación total o parcial por cualquier medio (microfilms y copias comprimidas) de los contenidos, significa la violación de los derechos de autor de Ceramiche Refin SpA. Los productos reflejados en las imágenes del presente catálogo están protegidos de acuerdo a la norma vigente en materia de propiedad industrial. |
| Le informazioni contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenersi legalmente vincolanti. Per esigenze di produzione ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche che si rendono necessarie. Peso, colori e misure sono soggetti alle inevitabili variazioni tipiche del processo di cottura della ceramica. I colori indicati si avvicinano quanto più possibile a quelli reali nei limiti consentiti dai processi di stampa. I consigli e le istruzioni date pur essendo oggetto di studi e prove eseguite con la massima serietà, sono da ritenersi puramente indicative. Le caratteristiche tecniche riportate su questo catalogo annullano e sostituiscono quelle preesistenti nel precedente catalogo generale e nei cataloghi di serie. | The information contained in this catalogue is correct to the best of our knowledge, but is not to be construed as legally binding. We reserve the right to make changes and when production requirement under them necessary. Weight, colours and Size are subject to the usual variation expected in fired ceramic products. Colours shown are as close to the real colour as the limitation of the printing process will allow. While being the result of carefully effected studies and tests, these suggestions and instructions should be considered purely indicative. The technical characteristics given in this catalogue cancel and replace all previous characteristics in the general catalogue and in the range catalogues. | Les renseignements contenus dans ce catalogue sont le plus possible exacts, mais ils ne sont sous la tutelle d'aucune jurisprudence. A cause d'exigences de production, nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications qui seront nécessaires. Les poids, couleurs et mesures sont sujets à d'inévitables variations typiques au processus de cuisson de la céramique. Les couleurs indiquées sont fidèles dans les limites consenties par les procédés d'imprimerie. Les conseils et les données, tout en étant le résultat d'études et d'essais très soignés, doivent être considérés comme purement indicatifs. Les caractéristiques techniques indiquées dans ce catalogue annulent et remplacent les caractéristiques qui étaient présentes dans le précédent catalogue général et dans les catalogues de série. | Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Angaben sind so genau wie möglich gehalten, sind aber rechtlich unverbindlich. Falls produktionstechnisch erforderlich, behalten wir uns vor eventuelle Minderungen vorzunehmen. Gewicht, Farbe und Ausmasse der Fliesen unterliegen der unumgärligen. Toleranzen eines keramischen Ofenbrandes. Die abgebildeten Farben entsprechen Innerhalb der drucktechnischen Grenzen der Wirklichkeit. Die vorstehenden Anleitungen sind zwar das Ergebnis von Studien und Tests, die mit einem Höchstmaß in Seriosität durchgeführt wurden, aber dennoch nur als Orientierungswerte zu verstehen. Die in diesem Katalog angegebenen, technischen Merkmale, annullieren und ersetzen die im früheren Hauptkatalog bzw. Katalogen der einzelnen Serien gemachten Angaben. | De informatie in deze catalogus is zo exact mogelijk, maar moet niet als wettelijk bindend worden beschouwd, voor productieredenen behouden wij ons het recht voor eventueel de nodige wijzigingen aan te brengen. Gewicht, kleuren en maten zijn aan onvermijdelijke wijzigingen onderhevig die typisch zijn voor het bakproces van de keramiek. De aangegeven kleuren komen zo dicht mogelijk bij de echte kleuren, binnen de limieten die zijn toegestaan bij de drukprocedure. Het advies en de instructies die zijn gegeven moeten, ook al zijn ze onderwerp van studies en tests die met maximale ernst zijn uitgevoerd, enkel als indicatief worden beschouwd. De technische eigenschappen die in deze catalogus zijn aangegeven annuleren en vervangen de eerder bestaande eigenschappen in de vorige algemene catalogus en in de standaardcatalogi. | La información contenida en el presente catálogo son lo más exactas posibles pero no pretenden ser legalmente vinculantes. Por exigencia de producción se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones que resulten necesarias. Peso, color y dimensión están sujetos a las inevitables variaciones típicas del proceso de cocción de la cerámica. Los colores indicados se acercan lo máximo posible a aquellos reales dentro de los límites del proceso de impresión. Los consejos e instrucciones dadas, a pesar de ser objetos de estudio y pruebas realizadas con la máxima seriedad, se consideran puramente indicativos. Las características técnicas detalladas en este catálogo anulan o sustituyen las ya existentes en catálogos precedentes tanto generales como de serie. |

Ceramiche Refin
SpA

Sede legale
Via I Maggio, 22
Salvaterra
42013 Casalgrande (RE)
Italia

Showroom aziendale
Via G. Ambrosoli, 2
Salvaterra
42013 Casalgrande (RE)
Italia

t +39 0522 990 499
f_{ITA} +39 0522 849 270
f_{EXP} +39 0522 990 578
e info@refin.it

refin.com